

El trabajo de
Cordaid en
el área de
participación



*Habitante de un barrio pobre
en San Salvador*

El trabajo de Cordaid en el área de **participación**

CORDAID

- 3 René Grotenhuis, director de Cordaid:
'El desarrollo es sinónimo de emancipación'

PARTICIPACIÓN

- 7 Margriet Nieuwenhuis, responsable del Sector Participación:
'La participación debe conllevar resultados concretos'

PROGRAMAS

- 10 **IDENTIDAD Y DIVERSIDAD**
- 11 Derecho a la tierra
- 12 Mujeres audaces en el noreste de India
- 14 **BARRIOS POBRES**
- 15 Urban Matters: sinergia en los barrios pobres
- 16 En Camerún se escucha a los ciudadanos
- 17 Barrios pobres en Kenia y Ciudad del Cabo
- 18 **MUJERES Y VIOLENCIA**
- 19 Los cuerpos de las mujeres no son un botín de guerra
- 20 Sierra León: soluciones locales, pensando en grande

Ciudad del Cabo, República de Sudáfrica

Kosovo, uno de los barrios más poblados del distrito de Philippi y centro de atención del proyecto de Cordaid Urban Matters, que aprovecha el poder de los jóvenes en la ciudad involucrándolos en el desarrollo de sus propios barrios urbanos.



René Grotenhuis, director de Cordaid:

‘El desarrollo es sinónimo de emancipación’

Si del director de Cordaid, René Grotenhuis, depende, la cooperación al desarrollo no está en declive. ‘Considero que somos uno de los principales impulsores del cambio social. Formamos parte de las comunidades globales de cambio.’

Esta nueva perspectiva acaba con el viejo modelo, en el cual la principal función de Cordaid era dar dinero a los pobres. Los problemas de la migración, el cambio climático, la falta de materias primas y la crisis alimentaria no son problemas del Sur, sino de todo el planeta. En nuestros países también deben producirse muchos cambios. Según Grotenhuis, Cordaid considera su rol como un elemento de los cambios mundiales en estos terrenos que guardan relación directa con la pobreza. ‘El dinero sigue siendo una importante fuente de ayuda para iniciar estos cambios mundiales. En estas *comunidades de cambio* los más ricos son los que más aportan desde el punto de vista financiero, puesto que eso es sencillamente lo más justo. Esto significa que Cordaid sigue ejerciendo su rol de financiador, pero que nuestras contrapartes son cada vez más las encargadas de asumir las responsabilidades y tomar las decisiones. Las personas que viven al margen deben poder alzar su voz, participar y decidir sobre sus vidas. Esto implica un mayor número de relaciones Sur-Sur.’

El cambio social no se limita a la sociedad civil, a pesar de que los ciudadanos son los que impulsan el proceso. Cordaid también busca la participación de empresas, profesionales y políticos. Las responsabilidades globales requieren el intercambio de conocimientos y experiencias, también en los Países Bajos. Grotenhuis: ‘Mientras que Cordaid aporta el dinero y una amplia red, las contrapartes

son las indicadas para identificar las necesidades de las personas vulnerables y los grupos marginados.’

René Grotenhuis: ‘Se trata de desarrollar una participación social en los Emprendimientos Empresariales, con nuestra base social en los Países Bajos y con nuestras contrapartes en todo el mundo: personas que se comprometen con nosotros, que se sienten copropietarias, que son críticos y se muestran orgullosas. La idea de *comunidades globales de cambio* encaja con el pensamiento católico: mejorar como persona ayudando a los semejantes.’

Los sectores Salud y Bienestar, Emprendimientos Empresariales, Participación y Ayuda de emergencia y Reconstrucción incluyen ejemplos ilustrativos de *las comunidades de cambio*, tales como las organizaciones de atención sanitaria a domicilio en África, que comparten sus conocimientos y experiencias con grupos en México, a través de la red de Cordaid. Y el programa *Climate Adaptation and Disaster Risk Reduction*, a través del cual Cordaid apoya a contrapartes en diez países para prepararles frente a las sequías, las inundaciones, los huracanes y los terremotos. En el Cono de África, algunas contrapartes colaboran, por ejemplo, en las posibilidades de adaptación y comparten sus experiencias. Debaten las estrategias de cabildo conjuntas para hacer partícipes a los gobiernos en las actividades de prevención.



René Grotenhuis

‘Este proceso se puede reforzar, por ejemplo, relacionando un programa de este tipo a un centro de investigación. La sensación de participación juega aquí un rol importante, es decir, que las decisiones se deben tomar, en la medida de lo posible, de común acuerdo.’

La práctica

Las Comunidades de cambio presuponen que las personas observan una relación entre sus propias experiencias y las de otros países. Esto no siempre es fácil, sobre todo en las zonas de conflicto, en las que las personas experimentan la crueldad de la violencia y el sufrimiento como únicos. Sin embargo, los patrones de poder, exclusión y marginación son similares en la mayoría de lugares. Por eso, Cordaid intenta establecer relaciones. El trabajo en estados y sociedades frágiles forma parte intrínseca de Cordaid, como demuestra la larga historia de ayuda de emergencia y gestión de conflictos de la organización. Grotenhuis: ‘Forma parte del ADN de nuestra organización. En las zonas con conflictos, las iglesias juegan un rol importante; esta red suele ser la única a la que pueden recurrir las personas.’ Cordaid otorga gran importancia a la relación existente entre inmigrantes y la cooperación al desarrollo e identifica las necesidades y obstáculos, a fin de mantener viva la implicación de los inmigrantes y desplazados con su país de procedencia, por ejemplo Sudán, Angola, Afganistán.

Cordaid traduce la sostenibilidad como sostenibilidad ecológica y social. El uso de los recursos naturales suele perjudicar a los pobres. La explotación de petróleo en Chad y la minería en Ghana han tenido, por ejemplo, efectos devastadores. Las personas han tenido que

abandonar sus tierras y, en Ghana, el aprovisionamiento de agua se ha vuelto dramático. Para Cordaid, la atención para el comercio justo también forma una parte lógica de la sostenibilidad.

Grotenhuis: ‘En el foco de la cooperación al desarrollo convergen los aspectos sociales, económicos, políticos, culturales y religiosos. Considero que el desarrollo se está convirtiendo, de modo creciente, en un proceso de emancipación. La raíz de la pobreza es la exclusión.’ Señala que las grandes emancipaciones, como el de los trabajadores y las mujeres, luchaban por los marginados, que eran los propios impulsores, pero que necesitaban simpatizantes. ‘En la cooperación al desarrollo también se trata de apoyar un proceso, cuya gestión corre a cargo de las personas que son excluidas. Además, nosotros debemos abandonar nuestra actitud autocomplaciente y preguntarnos cómo queremos desarrollarnos nosotros mismos, pues nuestro modo de vida es insostenible. De lo que se trata es de convencer a la política y al público que los problemas mundiales también afectan al Norte. Que todos somos responsables y no podemos hacer nada sin los conocimientos, experiencia e inspiración de los demás.’

Este folleto muestra lo que Cordaid hace en el área de participación. Cómo las personas se encargan ellas mismas de sacar a la luz los abusos y lograr que su minoría sea más resiliente. Resumiendo, para lograr cambios en las relaciones de poder. Debido a que los problemas del Sur están interrelacionados con el Norte, esperamos que los ejemplos sirvan de inspiración para un nuevo modo de observar la cooperación al desarrollo. Un cambio que conduzca a la solidaridad.



San Marcos, Guatemala

Los líderes indígenas y los habitantes organizan su propia defensa contra las corporaciones mineras transnacionales. La explotación masiva de oro tiene un efecto devastador sobre las comunidades mayas locales y el medio ambiente en el que viven.



San Salvador, El Salvador

Uno de los principales retos en los municipios Mejicanos y Soyapango es mejorar las condiciones de vida de los barrios de chabolas construidos en lugares inseguros. Muchos barrios pobres se han construido rápidamente en laderas, con el consiguiente peligro de los desprendimientos de tierra. O se sitúan justo al lado de las vías del ferrocarril.

PARTICIPACIÓN

Margriet Nieuwenhuis, responsable del Sector Participación:

‘La participación debe conllevar resultados concretos’

El sector Participación se encarga de tres programas: Mujeres y Violencia; Habitantes de barrios pobres; Identidad y Diversidad. Los tres se basan en el hecho de que los propios grupos meta son los que deben asumir las riendas del cambio. En comparación con los otros sectores de Cordaid, el de Participación se centra menos en la lucha directa contra la pobreza. La atención se centra en el fortalecimiento de la sociedad y el cabildeo. El lema de nuestras actividades es que los ciudadanos tengan voz y voto.

Según Margriet Nieuwenhuis, responsable del sector: ‘En la participación no se trata de participar meramente, sino de verla traducida en resultados. Por ejemplo, en forma de legislación. Por ejemplo, en un plan de desarrollo urbano. Se trata de anclar la participación de modo sostenible en una sociedad. Para informar sobre los abusos y recopilar los ejemplos prácticos.’

Tres vías distintas

Aunque Cordaid se esfuerza por resolver las maltrechas relaciones hombre-mujer en todas sus actividades, existe un programa específico: Mujeres y Violencia. Margriet Nieuwenhuis: ‘Este programa específico nos permite ahondar en el problema y centrar conscientemente la atención en el tema del género. Las experiencias del programa Mujeres y Violencia también sirven de inspiración para otros

programas.’ Los aspectos centrales son el intercambio de conocimientos y el fortalecimiento de la capacidad. El hilo conductor lo forma la visión de Cordaid: las mujeres aprovechan sus propias fuerzas para defender sus propios derechos dentro de las normas y valores locales. Margriet Nieuwenhuis: ‘Preferimos trabajar con mujeres en los propios pueblos. Como ocurre con los intermediarios en Sierra León. En cambio en otros lugares, apoyamos grupos que intentan cambiar las relaciones de poder en un ámbito mayor. Mostramos que el cambio es posible. Esto ofrece esperanza e inspiración a las mujeres.’ Las mujeres también pueden jugar un rol en la reconciliación y justicia posconflicto. ‘Hablar sobre, por ejemplo, las violaciones sufridas durante los conflictos puede servir de canalizador de todo tipo de cambios.’

El programa Habitantes de barrios pobres es un campo de sobra conocido por Cordaid. La atención se centra aquí en los temas de la vivienda social y servicios básicos, y el mercado laboral para los jóvenes. La urbanización del planeta sigue su curso. En América Latina, un ochenta por ciento de la población vive ya en las ciudades. El programa Urban Matters representa un interesante proyecto piloto; existe un intercambio de conocimientos y se establecen acuerdos de colaboración entre el Sur y los Países Bajos.

El programa Identidad y Diversidad gira entorno a las identidades que son marginadas por razones religiosas, étnicas o culturales. La minería y agricultura intensivas y la tala masiva de árboles dificultan, de forma creciente, el acceso de las poblaciones indígenas a los recursos naturales. Cordaid apoya a las comunidades y minorías indígenas para que obtengan voz y voto. La red de diócesis organizaciones de desarrollo católicas de Europa y América del Norte (CIDSE) se esfuerza por desarrollar una legislación vinculante para que las multinacionales respeten las normas que protegen a las poblaciones locales. Actualmente, existe un vacío legal, que ofrece libertad a las multinacionales y desampara a las minorías.

Más integral

La estrategia del sector Participación es colaborar con un mayor número de partes interesadas. La complejidad aumenta y la atención se centra en menos países, menos ciudades y menos lucha contra la pobreza. Nieuwenhuis considera que la colaboración con organizaciones sociales, ONGs, centros de conocimientos, empresas y gobiernos, la denominada acción programática, supone un reto. 'En el pasado, la pregunta era si podíamos establecer relaciones entre África, Asia y América Latina. Existen, sin embargo, denominadores comunes. En la problemática urbana existen, por ejemplo, intercambios interesantes sobre participación ciudadana entre América Latina y África. En el cabildeo, también trabajamos con *buenas prácticas* de distintos continentes que permiten afrontar mejor un determinado tema.' Además, a través del programa relacionarse para aprender (*linking and learning*) existen intercambios entre distintas



Margriet Nieuwenhuis

contrapartes sobre un mismo tema. El objetivo es que no solo las contrapartes de Cordaid aprenden del proceso, sino también Cordaid mismo.

Si echamos la vista atrás, Cordaid financiaba primero proyectos, después, sobre todo, proyectos que mostraban una cierta coherencia temática y, actualmente, Cordaid no solo trabaja con el mundo tradicional de las ONGs, sino también con otras redes, gobiernos y centros de investigación. Resumiendo, existen más partes interesadas. El programa Urban Matters tiene una dimensión adicional: hacer corresponder las necesidades de las empresas holandesas a las necesidades de las contrapartes en el Sur. Cordaid ofrece apoyo en el establecimiento de relaciones entre las partes. Nieuwenhuis: 'El financiamiento anterior de proyectos era más sencillo que el actual financiamiento de un proceso. Ahora se toma en cuenta muchos más intereses. El intercambio mutuo es el valor añadido. Las organizaciones de jóvenes en los Países Bajos pueden aprender, por ejemplo, de las ONGs que trabajan con jóvenes en los barrios pobres en el Sur.'



Kisumu, Kenia

En el barrio Manyatta, Cordaid mejora, sobre todo, los servicios sanitarios y el abastecimiento de agua. La ausencia de alcantarillado, las inundaciones, la falta de letrinas y pozos de agua ponen constantemente en peligro la salud, seguridad y condiciones de vida de los habitantes.



Programa Identidad y Diversidad

Los intereses económicos nacionales no corresponden con los intereses locales de las poblaciones indígenas. La minería, la explotación de gas y petróleo, la agricultura intensiva, el turismo y el cambio climático dificultan el acceso de los habitantes nativos a la tierra, el agua y el bosque. Sin embargo, los gobiernos consideran que los problemas de los grupos étnicos, religiosos y culturales son marginales.

Mediante sus iniciativas en el campo de la Diversidad, Cordaid pretende cambiar las relaciones de poder, de manera que las minorías consigan voz y voto. Las actividades de las contrapartes se centran en el fortalecimiento de la propia identidad, la mejora del liderazgo y la lucha contra el aislamiento del grupo meta. Esto ocurre en tres continentes: en Guatemala, en Kalimantan, y en el Cono de África.

La característica de los grupos étnicos es su exclusión por razones religiosas, étnicas o culturales. Lo más importante es que estos grupos reclamen personalmente sus problemas y necesidades y negocien sobre ello con otras partes. No solo deben reclamar sus derechos por la vía jurídica, sino que también deben luchar por la aceptación social, a través, por ejemplo, de los medios de comunicación, para que los grupos dominantes acaben por mirar de forma distinta a las minorías.

PROGRAMA 1 - IDENTIDAD Y DIVERSIDAD- GUATEMALA

Derecho a la tierra

En las situaciones en las que las tierras de las poblaciones indígenas se ven amenazadas por la minería intensiva y las plantaciones, Cordaid pretende que la población local no se quede al margen. Junto con las contrapartes y las redes locales, les ayudamos a ser más resilientes. También les ayudamos en su lucha legal por ver reconocidos sus derechos.

Esto ocurre en Guatemala (minería), Kalimantan (plantaciones de aceite de palma) y Tanzania, Kenia y Etiopía (pastoralistas). Existen, por ejemplo, similitudes entre la problemática del aceite de palma y la posición de los indígenas Kayak en Kalimantan y la minería y la posición de los indios en América Latina. En ambos casos, existe una expansión industrial agresiva y se producen situaciones tensas que pueden provocar conflictos. Los estados y las empresas interpretan las leyes según les convengan, sin respetar los derechos ancestrales de la población local. Las comunidades indígenas venden sus tierras por una miseria, se arriendan por necesidad a las plantaciones y no pierden solo sus tierras, sino también su solidaridad mutua. Se alienan de su cultura. La situación empeora si las plantaciones de aceite de palma o las minas dejan de producir y los jornaleros dejan de tener ingresos.

En primer lugar, Cordaid considera que es importante que las personas marginadas se organicen y comuniquen sus problemas y necesidades. En segundo lugar, que negocien con la otra parte. En tercer lugar que fortalezcan su posición jurídica. Por último, que las partes dominadoras modifiquen sus prejuicios sobre los grupos étnicos, tales como los ganaderos trashumantes (pastoralistas) en África o los indios en América Latina. Para ello, Cordaid utiliza herramientas importantes, tales como la investigación y la producción de DVDs.

Largo aliento

En Guatemala, las numerosas concesiones mineras conllevan graves problemas para la población indígena Maya. Cordaid encargó una investigación sobre cómo la empresa minera Goldcorp’s adquirió terrenos en la mina “Marlin”. La empresa engañó e intimidó a los indios Maya, supo explotar descaradamente su pobreza, bajo un manto de transacciones de tierra voluntarias, y no tuvo en cuenta que los Mayas llevan cientos de años usando estas tierras.

El objetivo de la investigación era iniciar un proceso jurídico y procurar que, en el futuro, las empresas respeten los derechos de las poblaciones indígenas, y que los derechos a la tierra de los indios ocupen un lugar en la agenda política. La producción de un DVD evidenció el modo en que la minería ahuyenta a las comunidades, destruye la economía y estructura social existentes y pone en peligro su salud por el uso de cianuro en la mina. No solo en Guatemala, sino también en el resto de América Latina.

Nico van Leeuwen, trabajador de Cordaid: ‘En Guatemala existe una buena legislación sobre los derechos a la tierra de las poblaciones indígenas, basada en la normativa internacional de las NU. Pero la población local desconoce estas leyes y aún menos sus propios derechos sobre la tierra y los terrenos. Por eso, hacemos todo lo posible por difundir esta información, también en el ámbito internacional. El estudio revela, por ejemplo, que los grupos gozan de más poder para reivindicar sus derechos a la tierra y los bosques, que los agricultores individuales.’

Los indios tienen, históricamente, una posición sólida: sus derechos colectivos están reconocidos en distintos tratados internacionales. Si la población reivindica su posición, Cordaid la apoya. ‘Se tarda en lograr resultados que cambien realmente la situación

QUÉ

Defender los derechos ancestrales a la tierra

POR QUÉ

Para evitar la explotación de las poblaciones indígenas

CÓMO

Por medio de la investigación, la legislación y los medios visuales



Guatemala

Demostración de habitantes de un barrio contra el uso indiscriminado de los recursos naturales.

de los indios. Los derechos a la tierra son un tema políticamente controvertido. Además, los resultados son difíciles de medir. ¿Cuántas personas logran participar en el ámbito municipal? ¿O participan activamente en las organizaciones de interesados?’

Cordaid colabora estrechamente con las organizaciones de campesinos y con la población local. Nico van Leeuwen: ‘Nos centramos sobre todo en el fortalecimiento de dichas organizaciones de campesinos, para que su voz sea realmente oída. Incluyendo su derecho a la tierra y los recursos hídricos. Actualmente, numerosas organizaciones de campesinos participan en órganos asesores creados por el gobierno. Organizan referendums en los que opinan sobre decisiones importantes. De este modo, luchan por sus derechos, logran que su causa sea pública y dejan de permanecer a la espera. Logran que la voz del Sur se oiga.’

PROGRAMA 1 - IDENTIDAD Y DIVERSIDAD- INDIA

Mujeres audaces en el noreste de India

El auge de la economía India encierra un drama escondido. Desde hace cincuenta años, el noreste de India vive un constante conflicto bélico entre las tropas gubernamentales, los rebeldes armados y los movimientos independentistas. Los ciudadanos (grupos indígenas) son las principales víctimas de la violencia, que incluye también las violaciones y los asesinatos por parte de todas las actores, tales como las “fuerzas de seguridad”, el orgullo del ejército indio.

Inteligente

Una mujer local: ‘La denigración de las mujeres forma parte de nuestra cultura patriarcal. Las mujeres no disfrutaban derechos de sucesiones ni de propiedad. Si sus maridos son asesinados, ellas se quedan con los hijos pero sin ninguna propiedad. La pobreza las conduce a la industria del sexo o a ser esclavas del sexo en una unidad armada.’ A pesar de ello, las mujeres buscan una solución pacífica. Cordaid apoya las redes de mujeres que luchan contra la violencia estructural y la discriminación contra las mujeres. Una de estas redes es la North East India Women’s Network, que agrupa, por primera vez, a organizaciones de mujeres de distintos grupos étnicos en una misma red. Su objetivo es ampliar la participación de las mujeres en los procesos de toma de decisiones dentro de su comunidad, así como con el gobierno y los grupos armados. El responsable de Cordaid explica: ‘La red tiene una visión clara: si se quiere alcanzar la paz, los ciudadanos deben ser partícipes del proceso de paz. En segundo lugar, su lema es que la paz solo se logra si se busca una solución para todos los grupos, es decir, interétnica. En tercer lugar, luchan para que las mujeres ejerzan un rol en las soluciones de los conflictos y en la lucha contra la injusticia. Bajo el denominador de “contactos de madre a madre”, las mujeres reciben mayor libertad que los hombres para contactar con las personas de otros grupos étnicos.

Debido a que se menosprecia su labor, disfrutaban de mayor libertad de acción.’

En realidad, sus reuniones tienen un contenido distinto: negociar con los grupos armados. Las mujeres suelen lograr disminuir la escalada de la violencia en el caso, por ejemplo, de los secuestros y calmar los ánimos o boicotear conjuntamente a los violentos y proteger a las víctimas. El responsable de Cordaid: ‘Teniendo en cuenta las pésimas condiciones, es increíble ver la estrategia que desarrollan las mujeres, el coraje que demuestran, poniendo en peligro sus propias vidas.’

Cabildeo

El fortalecimiento de la capacidad de las mujeres líderes y de las organizaciones, corresponde con la misión de Cordaid: aumentar la participación de las mujeres y de las minorías étnicas en los procesos de toma de decisiones. Cordaid apoya mediante la diplomacia discreta, el proceso de reconciliación y el cabildeo de las mujeres para denunciar las violencias de los derechos humanos por parte de los grupos armados y del gobierno. También les informa sobre iniciativas similares de mujeres en otros lugares de India y organiza conferencias con organizaciones de derechos humanos. Las redes de mujeres

QUÉ?

Fortalecimiento de las redes de mujeres y del liderazgo. Cabildeo para reclamar las violaciones de los derechos humanos

POR QUÉ?

Para hacer partícipes a las mujeres doblemente discriminadas y otorgarles un rol en el proceso de paz.

CÓMO?

Mediante el fortalecimiento de la capacidad y el cabildeo las organizaciones locales de mujeres reciben capacitación e información sobre derechos humanos, derechos de las mujeres y procesos de paz.

de distintos estados mantienen actualmente contacto entre sí. El trabajador de Cordaid explica: ‘Las mujeres de estos grupos étnicos aislados se relacionan, por primera vez, con minorías de otros estados. Reconocen la situación de las otras. Se sienten solidarias, intercambian estrategias y buenas ideas. ¿Cómo se documentan las violaciones de los derechos humanos? ¿Cómo se introduce un sistema de monitoreo? ¿Cómo se presenta un informe a una comisión de derechos humanos nacional o internacional? El resultado es que, poco a poco, otras personas en India empiezan a considerar inaceptable la oculta situación del noreste de India.’

Cordaid prevé una réplica por parte de los grupos armados, el gobierno y la propia comunidad, incluidos los líderes de las ONGs, puesto que, en su opinión, las mujeres han avanzado demasiado. ‘Respondémosles estratégicamente a la misma. Procuramos seguir dialogando con el gobierno indio y buscar apoyos en todos los niveles. Mediante la diplomacia discreta intentamos difundir la voz de los ciudadanos y crear apoyos para el valor añadido del rol de las mujeres.’

Manipur, Noreste de India
Demostración de mujeres contra el ejército indio.



Gwalta, Manipur, Noreste de India

El 7 de septiembre, las tropas de seguridad retuvieron un camión y ejecutaron a los cinco ocupantes. El ejército dijo que eran "rebeldes". Los demostrantes dicen "ciudadanos". En protesta, las mujeres bloquearon una vía principal en Manipur, por la que se desplaza el ejército.





Programa Barrios pobres

Cordaid lleva más de veinte años destacando con iniciativas en los barrios pobres. Esta inversión es muy necesaria, puesto que más de la mitad de la población mundial vive en la ciudad. En América Latina, un treinta por ciento vive en barrios de chabolas y en el África Subsahariana incluso un setenta por ciento.

Muchos actores intentan mejorar las condiciones de vida urbana. Los gobiernos suelen reservar fondos para la infraestructura y los servicios públicos. Y el sector privado también invierte. Los habitantes de los barrios pobres, respaldados por las ONGs y otras organizaciones sociales, se esfuerzan por mejorar su entorno habitable. Cordaid intenta agrupar a todos estos actores. Nuestro objetivo es cambiar las relaciones de poder en las comunidades urbanas, a través de nuestras contrapartes, para que los habitantes de estos barrios también participen activamente y decidan sobre los desarrollos en sus barrios. En África y América Latina, el sector público y el privado, la sociedad civil y la población se unen para desarrollar barrios.

El proyecto piloto Urban Matters, en el que las organizaciones del Sur colaboran con las empresas neerlandesas en la mejora integral del barrio, supone una de las novedades.

Urban Matters es un exponente del modo en que Cordaid se enfrenta al problema urbano: una ciudad – con todo su dinamismo – ofrece posibilidades. Se agrupa a todos los actores de un barrio y se trabaja por lograr vivienda social, la eliminación de residuos, la planificación urbana, el transporte, el trabajo y el trabajo juvenil.

Aunando las ideas, medios e iniciativas de la sociedad civil, el gobierno, los centros de conocimientos y el sector privado, la mejora de los barrios pobres es más fructífera.

PROGRAMA 2 - BARRIOS POBRES - EL SALVADOR

Urban Matters: sinergia en los barrios pobres

Urban Matters es un nuevo proyecto de cooperación entre el Ministerio de Vivienda holandés, Ordenación Territorial y Medio Ambiente (VROM) y Cordaid. Este proyecto se desarrolla en las ciudades de Kisumu (Kenia), en la ciudad del Cabo (Sudáfrica) y San Salvador (El Salvador), donde Cordaid apoya a las contrapartes locales. Objetivo: mejora integral del barrio.

El objetivo de Urban Matters, es que las empresas holandesas, tales como las corporaciones inmobiliarias y las empresas de tratamiento de residuos y de aguas, responden a las necesidades de las contrapartes en el Sur. Las organizaciones, gobiernos y ciudadanos del Norte y del Sur trabajan conjuntamente por la mejora integral de su barrio. Esto implica una mejor vivienda, servicios básicos decentes, un tratamiento de residuos saludable, mayor oferta laboral y seguridad. En el marco de Urban Matters, Cordaid actúa como un intermediario que agrupa a las partes, a fin de lograr unas soluciones conjuntas. Christel Hoogland, trabajadora de Cordaid: 'Apoyamos la colaboración porque disponemos de redes locales sólidas. Agrupar a las partes, analizar conjuntamente los problemas y usar al máximo, los puntos fuertes de las empresas holandesas, conlleva un valor agregado. Este tipo de colaboración es más susceptible de conllevar soluciones innovadoras.'

Enfoque fresca

Los impulsores del programa son la contraparte Fundasal y los municipios de Mejicanos y Soyapango (50.000 habitantes) en San Salvador. Durante una semana, ocho

San Salvador

Por muy pequeña que sea la casa en el barrio de chabolas, todo el mundo intenta convertirla en un hogar. Y la creencia en Dios es inquebrantable para la mayoría de los salvadoreños.

actores holandeses trabajaron, in situ, con contrapartes locales para elaborar un plan de acción para los dos municipios pobres. Los distintos actores estudiaron todos los problemas de los barrios, tales como el hacinamiento, la falta de servicios y su ubicación en empinadas laderas. El resultado es un acuerdo de intenciones con el Ministro de Vivienda salvadoreño, para desarrollar un plan de desarrollo urbano, cuyas prioridades son el agua y la sanidad. Una de las propuestas concretas es el reciclaje de residuos y la consiguiente creación de una empresa de tratamiento de residuos. Otra propuesta concreta es la Fábrica Móvil, que produce materiales de la construcción a partir de los residuos de las obras (un gran contaminante). Esta iniciativa también ofrece trabajo, tanto en la fábrica, como en la construcción. Uno de los problemas lo forman las numerosas casas medio derrumbadas que no se desguazan, debido a que se encuentran en terrenos demasiado pequeños, a donde no llegan las grúas. Uno de los participantes de Urban Matters suministró una tecnología para demoler con una precisión de un metro cuadrado viviendas en este tipo de terrenos complicados, aumentando el valor del terreno y poniéndolos a disposición para

QUÉ

Mejora integral de la ciudad

POR QUÉ

Para solucionar los problemas de los barrios de chabolas

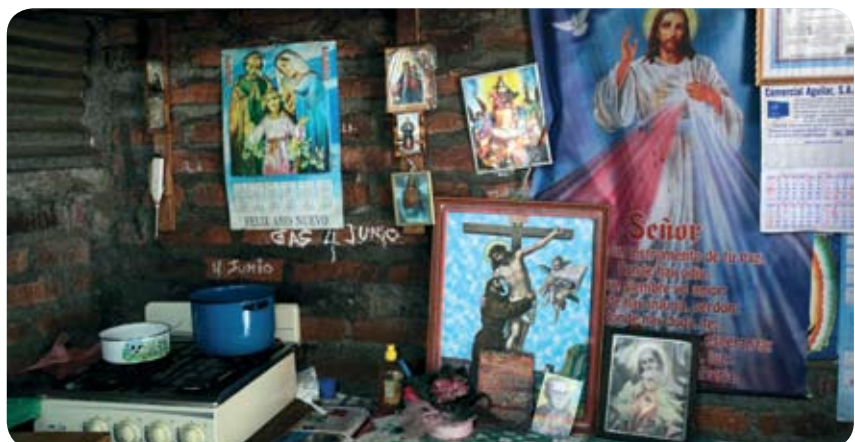
CÓMO

A través de la sinergia entre las empresas holandesas y las organizaciones y gobiernos en el Sur

vivienda social o para los promotores de proyectos. Hoogland: 'Lo interesante ahora es ver cómo cooperan las partes en el Sur y los Países Bajos y si logran resultados concretos.'

La colaboración también es de interés a las propias empresas holandesas, puesto que les permite introducirse en nuevos mercados. Pueden experimentar con nuevos materiales y modos de trabajo y distinguirse en la responsabilidad social empresarial. Pueden usar sus experiencias en San Salvador en los barrios marginales de los Países Bajos. Esa es la razón por la que el Ministerio de VROM es uno de los impulsores del proyecto.

Sra. Hoogland, está gratamente sorprendido por el entusiasmo de las empresas, consultorías e ingenierías holandesas. 'El número de barrios pobres sigue creciendo en todo el mundo. Las empresas holandesas, buscan nuevos mercados para vivienda social y quieren introducir tecnologías y materiales de construcción alternativos. También existen empresas, como las autoridades neerlandesas competentes en aguas, que quieren contribuir en la realización de los objetivos del Milenio.'



PROGRAMA 2 - BARRIOS POBRES - CAMERÚN

En Camerún se escucha a los ciudadanos

En Camerún, la descentralización de responsabilidades se desarrolla con dificultades. Existe poca colaboración entre el gobierno y las organizaciones sociales, existe corrupción y una falta de dinero. La Actions Solidaires de Soutien aux Organisations et d'Appui aux Libertés (ASSOAL), creada por estudiantes, se ha preocupado por los problemas urbanos, tales como la falta de servicios sociales y sanitarios, así como la falta de información y participación. Precisamente la descentralización ofrece posibilidades a los ciudadanos para participar en el gobierno de su ciudad o barrio. Su misión es que los habitantes de los barrios de chabolas obtengan participación.

ASSOAL responde, de forma constructiva al gobierno, que tiene por una parte, una gran necesidad de disponer de una buena sociedad civil, pero sufre, por otro lado, un problema igual de grande en la asignación de las responsabilidades. ASSOAL también logra influir levemente en la actitud de la población hacia el gobierno, marcada por la desconfianza a causa de la corrupción y los gastos excesivos. Se centra principalmente en la colaboración con el gobierno local, presentando propuestas para planes de desarrollo de los barrios, a los que contribuyen los habitantes, el gobierno, el sector privado y la sociedad civil. Para recopilar propuestas e ideas, se utilizan los comités de barrio, que reciben capacitación y asistencia. Los habitantes indicaron que el problema más urgente era la falta de agua potable y una infraestructura. Sus barrios están aislados, lejos del mercado y las escuelas. La trabajadora de Cordaid, Roos Wilhelm, explica: 'El resultado final ha sido, que se ha reservado un presupuesto de inversión conjunta para el desarrollo de la infraestructura.'

Camerún

Los habitantes de los barrios aportan ideas sobre el gobierno local.

Presupuesto participativo

El segundo efecto es, que los habitantes contribuyen a decidir sobre el presupuesto para las inversiones locales. Los representantes de los barrios indican las prioridades a las que se debería dedicar el presupuesto. La gran ventaja es que las inversiones responden ahora a las necesidades de los pobres. Existe, además, un control social sobre los gastos gubernamentales. El inconveniente es, que se trata de un método de trabajo muy laborioso: Roos Wilhelm: 'No se puede afirmar con total rotundidad que el presupuesto participativo es siempre la mejor solución. Pero en estos momentos sí lo es: los fondos gubernamentales ya no se pueden usar para proyectos prestigiosos, sino que se dedica a los pobres.'

ASSOAL destaca por su autorreflexión y colaboración. Un hecho destacable, puesto que en Camerún la sociedad civil no está muy cohesionada y las ONGs se suelen considerar competidores en vez de socios. Sin embargo ASSOAL refuerza a los demás, tales como las organizaciones de barrio que desarrollan seguros médicos alternativos en otros barrios. ASSOAL las unió, reforzó su organización y por el momento, sigue reflexionando con ellas.

Colaboración

En el año 2007, a través de la red nacional Réseau National des Habitants de Cameroun, ASSOAL, reunió a cientos de organizaciones locales – desde organizaciones rurales



QUÉ

Acceso a los servicios básicos en los barrios de chabolas

POR QUÉ

Fortalecer socio-económicamente los barrios

CÓMO

A través de la participación en los planes de desarrollo de los barrios y mediante la colaboración del gobierno

pequeñas a grandes ONGs – para redactar conjuntamente recomendaciones para el desarrollo de los barrios. Un hecho destacado, pues fortalece la voz de los ciudadanos y el gobierno los escucha más claramente. Este método de trabajo también ayuda a disminuir la histórica y amplia desconfianza existente hacia el gobierno. 'ASSOAL demuestra la importancia de la diplomacia al colaborar con el gobierno.' Roos Wilhelm opina que su trabajo dota de contenido a la colaboración con el gobierno.

A través de, Relacionarse para Aprender (linking and learning), Cordaid ha organizado intercambios sobre participación ciudadana entre África francófona (incluyendo, entre otros, a ASSOAL) y América Latina. A pesar del contexto totalmente diferente, los participantes han aprendido sobre el presupuesto participativo; un tema sobre el que América Latina ya dispone de amplia experiencia y sobre el modo en que los habitantes de los barrios pueden participar, de forma eficaz, en sus municipios. Roos Wilhelm: 'Ambos continentes siguen intercambiándose ejemplos positivos. ASSOAL ha realizado una visita de trabajo a Perú. Conduce a la autorreflexión por parte de las organización que ofrecen ayuda y de los trabajadores de desarrollo, que suelen ser personas prácticas. Lo importante es que estos procesos de "relacionarse para aprender" ocurran en un ámbito personal, limitado, a fin de evitar que las personas solo vean los grandes contrastes entre los continentes.'





Nairobi, Kenia

Personas con algo de dinero compran placas onduladas, un material de construcción resistente, sin orificios, pero muy caluroso en el verano.



Ciudad del Cabo, República de Sudáfrica

Hacer la colada en un charco de barro. Al fondo letrinas suministradas por el gobierno, que usan varios hogares.



Programa Mujeres y violencia

Mediante el programa Mujeres y Violencia, Cordaid lucha contra la violencia sexual y doméstica contra las mujeres y exige un mayor rol de las mujeres en la gestión de los conflictos y los procesos de paz. A este respecto, Cordaid colabora con organizaciones que sacan a la luz y denuncian la violencia, las violaciones y otros tipos de abusos.

Cordaid quiere ayudar a las mujeres a desarrollarse y a reclamar sus derechos. Para ello, es importante que las mujeres se hagan oír, tanto en el seno de la familia, como en la comunidad local y en el ámbito político. El objetivo final es que decidan sobre su propia vida, y que las otras personas de la comunidad les ofrezcan dicha libertad.

Cordaid colabora con sus contrapartes, para lograr cambios en las normas y valores y las prácticas locales que fomentan la violencia, a fin de ampliar el poder de las mujeres. También se ejerce presión política para penalizar el abuso de las mujeres, ya que la impunidad de la violencia aumenta la vulnerabilidad de las mujeres.

También se estimula que las mujeres, al igual que los hombres, jueguen un rol claro, en la solución de conflictos. Esto corresponde a la resolución 1325 y 1820 de las NU sobre Mujeres, Paz y Seguridad, mediante la cual el Consejo de seguridad reconoce que la violencia sexual contra las mujeres es un importante instrumento de poder en los conflictos armados, y exige que las mujeres reciban una voz equitativa en los procesos de paz. Es, por ello, un importante tema de cabildeo para Cordaid y sus contrapartes en sociedades frágiles.

PROGRAMA 3 - MUJERES Y VIOLENCIA - COLOMBIA

Los cuerpos de las mujeres no son un botín de guerra

La población de Colombia lleva más de cuarenta años expuesta a la violencia de los paramilitares, guerrilleros y el ejército. La violencia contra las mujeres, tales como violaciones, asesinatos y la trata de mujeres para intimidar a las comunidades, sigue existiendo. Muchos conflictos tratan sobre la tierra apta, por ejemplo, para el cultivo de coca, y megaproyectos, por lo que se echa a los habitantes nativos. Cuatro millones de desplazados han acabado en los barrios pobres, siendo un ochenta por ciento mujeres y niños. Se trata sobre todo de mujeres campesinas, indias, afrocolombianas, que sufren una fuerte discriminación en la ciudad. A pesar de que Colombia dispone de una legislación adecuada para proteger los derechos de las mujeres, reina la impunidad.

El movimiento colombiano de mujeres lucha con ahínco contra la violencia sexual que practican todas las partes armadas. Las mujeres crean redes de solidaridad locales y nacionales y se unen a las redes internacionales de mujeres. Cordaid no apoya a contrapartes individuales en Colombia, pero sí al movimiento de mujeres al que pertenecen redes locales y nacionales, ONGs y centros de investigación.

Exigir el cumplimiento de la ley

El movimiento de mujeres en Colombia, ha obtenido muchos resultados. Han denunciado el alcance y naturaleza de la violencia, jurídica, políticamente y en los medios. Margreet Houdijk, trabajadora de Cordaid, explica: ‘La violencia contra las mujeres forma parte del orden del día, especialmente, de los gobiernos locales.’

El movimiento de las mujeres también mejora el cumplimiento de la ley. Existen, por ejemplo, leyes nacionales para desplazados, pero los gobiernos locales desconocen estas leyes, debido a lo cual todavía no han surtido efecto. En la red de mujeres desplazadas,

los abogados han capacitado a portavoces, que explican a las mujeres rurales lo que la ley les aporta. Houdijk: ‘Las mujeres desplazadas están más capacitadas para exigir sus derechos, la legislación realmente les ayuda. Para las mujeres no se trata solo de participación política, sino también de hacer visible la violencia contra las mujeres y luchar contra la impunidad.’ En 2008, se dictó una sentencia histórica: el reconocimiento jurídico de que las partes del conflicto armado abusan sexualmente y a gran escala de las mujeres desplazadas y las explotan y que el Estado debe hacer todo lo posible por evitar esta violencia.

Las mujeres exigen justicia y reparación de las víctimas de violencia en Colombia. Crece el número de miembros de la sociedad que considera la violencia contra las mujeres como socialmente inaceptable. Cordaid espera que los esfuerzos de estas mujeres conduzcan a unas relaciones distintas de poder y disminuyan la violencia contra las mujeres. Cordaid apoya el movimiento de mujeres en Colombia, estimula el intercambio de conocimientos entre las organizaciones de mujeres y refuerza su mensaje político, así como también, en la política internacional. En caso de ser necesario, Cordaid apoya la profesionalización de las organizaciones de mujeres, por ejemplo, mediante una mejor



QUÉ

Luchar por la seguridad de las mujeres

POR QUÉ

Para que la violencia contra las mujeres se considere inaceptable en vez de algo ‘normal’

CÓMO

Disminuyendo la impunidad y cambiando las normas y valores

planificación del monitoreo, evaluación y presupuesto de los proyectos. El funcionamiento de las redes de mujeres colombianas sirve de modelo para una *comunidad de cambio*. Houdijk: ‘Mientras las mujeres en Colombia buscan sus propios aliados, Cordaid ofrece contactos y aliados internacionales. Existe, por ejemplo, una importante organización de mujeres en Nueva York que lucha por la resolución 1325 de las NU. Nos hemos encargado de que la red de mujeres en Colombia, entre en contacto con la misma, para que la violencia contra las mujeres en Colombia forme parte del orden del día internacional.’

Houdijk comenta, que para los movimientos de mujeres y para Cordaid supone un reto lograr que los resultados sean tangibles. ‘Una de las cosas que queremos hacer, es describir casos en los que se aprecie el efecto cualitativo de nuestro trabajo, como la capacidad de decisión de las mujeres sobre sus propios cuerpos y sus vidas y como la participación en los procesos políticos y en el proceso de paz en el país. Por último, otro reto para Cordaid es encontrar el equilibrio adecuado entre controlar y guardar las distancias. En las iniciativas que apoyamos, debe existir suficiente espacio para que el movimiento de mujeres aplique su método de trabajo colombiano y desarrolle su propio proceso de aprendizaje.’

Departamento Chocó, Colombia
Trabajo en equipo durante la primera reunión de mujeres en julio de 2009.

Fotografía página 18
Chocó, Colombia
Delis Palacios es representante de la Asociación de Desplazados Dos de Mayo. Aquí habla durante una reunión de las Asociaciones de Desplazados de Quibdó (julio de 2009).

PROGRAMA 3 - MUJERES Y VIOLENCIA - SIERRA LEONA

Sierra Leona: soluciones locales, pensando en grande

QUÉ

Intermediar en los casos de violencia sexual y doméstica

POR QUÉ

Combatir la impunidad y cambiar las relaciones de poder

CÓMO

Haciendo uso de voluntarios intermediarios de los propios pueblos

La zona sur y aislada de Sierra Leona ha sido, durante los doce años de guerra civil, el escenario de muchos combates y de abusos de las mujeres. La herencia de la guerra sigue estando presente en esta zona aislada y extremadamente pobre. Esto se observa, por ejemplo, en la violencia doméstica.

El movimiento de paz y reconciliación “Peace and Reconciliation Movement (PRM)”, tiene sus raíces en la guerra. Debido a que la solución de conflictos era normalmente responsabilidad de los hombres, su presencia es destacadamente elevada en el PRM. Estos mismos hombres abogan ahora junto con algunas mujeres por los derechos de la mujer, un éxito visible. La clave del mismo, es la presencia de Peace Monitors, voluntarios de los propios pueblos y que han sido nombrados por la propia comunidad. También se han creado comités de pueblos que incluyen a los líderes religiosos y tradicionales, así como a mujeres respetadas por el pueblo, una gran ventaja es que conocen a fondo los usos socioculturales y sensibilidades. Los Peace Monitors junto con los comités del pueblo, son responsables del control.

Intermediarios

Sanne Bijlsma, trabajadora de Cordaid, explica: ‘En 2007, el gobierno de Sierra Leona aprobó los denominados Gender Acts (leyes sobre género). Desde entonces, la violencia doméstica es punible. Sin embargo, pocas personas conocen estas leyes y en la práctica, las mujeres no siempre pueden reivindicar estos derechos. De allí que el PRM haya ofrecido cursos de capacitación jurídica a los Peace Monitors, así como a las autoridades locales. Actualmente se denuncian, por ejemplo, violaciones y se pone lentamente fin a la impunidad.’

Los Peace Monitors se consideran autoridades y se suele usar su ayuda en casos de violencia sexual y doméstica, tales como



violaciones, matrimonios forzados y el abandono de las mujeres. Debido a la situación aislada de la zona, no es lógico llevar cada caso al tribunal. Además existe la presión social, no solo el agresor sufre la vergüenza de un delito, sino toda la familia. En caso de delitos menos graves, se suele elegir una solución intermedia entre el sistema jurídico oficial y el tradicional. Pero los casos de violación son tramitados por la policía o el tribunal. Por ejemplo: un Peace Monitor envió a los alumnos de enseñanza primaria al centro de salud para obtener pruebas de violación por parte de su profesor. Estas pruebas sirvieron para que el tribunal condenase a dicho profesor a una pena de prisión.

Excusa inteligente

Además del trabajo de los intermediarios, se ofrece un programa de radio sobre violencia contra las mujeres y sobre las causas y efectos de las maltruchas relaciones de poder. El PMR también ofrece espectáculos culturales para presentar sus proyectos a la comunidad y documenta casos de violencia contra las mujeres. Finalmente, organiza un curso de producción de jabón para que las víctimas puedan ganar algo de dinero. Sanne Bijlsma: ‘La producción de jabón sirve de excusa para que el PMR tenga acceso a los pueblos y pueda discutir los asuntos difíciles con las mujeres. Con el dinero que

Isla Tiwai, Sierra Leona

Las mujeres participan por primera vez en una reunión importante sobre la solución de conflictos locales.

ganan, pueden enviar a sus hijos a la escuela y comprar comida. No lo entregan, como suelen hacer, a sus maridos. Esta independencia les ayuda a reivindicar más fácilmente sus derechos.’ El resultado es una disminución de la impunidad, las mujeres se atreven a hablar, los asuntos difíciles se tratan y se escucha a las mujeres durante las reuniones importantes en el pueblo. Cambian las relaciones de poder.

Sanne Bijlsma está especialmente satisfecha del modo en que el PMR está arraigado en la comunidad. ‘El PRM ha logrado desarrollar estructuras locales en un área grande. También mantienen buenos contactos con las autoridades locales. Tanto los hombres, como las mujeres están contentos con el proyecto. Anteriormente, las mujeres se desquitaban de los hombres cocinando mal y negándose a mantener relaciones sexuales. Ahora que disfrutan de una mayor participación, la situación ha cambiado.’ La paz y reconciliación en el ámbito local, tal y como reza la visión de PRM, es esencial para lograr la paz en el país: los conflictos no escalarán tan rápido.

Cordaid es una organización holandesa de desarrollo que se entrega en cuerpo y alma a la lucha contra la pobreza y la injusticia. Creemos en la justicia social y económica para todos los seres humanos y confiamos en la capacidad de las personas de labrarse su propio futuro. Junto con nuestras contrapartes locales, apoyamos a las personas que no disponen de recursos para que disfruten de una vida más digna y puedan ejercer los derechos que les corresponden como miembros plenos de la sociedad.

Cordaid está presente en África, Asia y América Latina y su labor se centra en los siguientes ámbitos: ayuda de emergencia y reconstrucción, salud y bienestar, emprendimientos empresariales y autosuficiencia económica, participación y fortalecimiento de las minorías.

En los siguientes cuatro folletos encontrará más información sobre estos ámbitos:

El trabajo de
Cordaid en el área
de **participación**

El trabajo de
Cordaid en el área
de **ayuda de
emergencia y
reconstrucción**

El trabajo de
Cordaid en
el área de
**emprendimientos
empresariales**

El trabajo de
Cordaid en el área
de **salud y
bienestar**